

**Рамочная конвенция  
по защите морской среды  
Каспийского моря**

Distr.: General  
26 November 2012  
Русский  
Original: English

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН  
Четвертая сессия  
Москва, 10-12 декабря 2012 г**

Пункт 4 предварительной повестки дня

**ВЫПОЛНЕНИЕ РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ  
КАСПИЙСКОГО МОРЯ (ТЕГЕРАНСКОЙ КОНВЕНЦИИ)**

**Доклад временного Секретариата о ходе работ**

**I. Введение**

В настоящем докладе освещается деятельность и работа, осуществленные со времени проведения Третьей сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции, Актау, Казахстан, 10-12 августа 2011 г., и основывающиеся на ее решениях.

**II. Месторасположение и организационные структуры Секретариата**

**Документы: TC/COP4/6 и 11 параграфы 1, 2 и 3**  
(на основе TC/COP3/13/Rev.3, параграфы 1 и 2)

Делегации Договаривающихся Сторон в ходе первого подготовительного совещания (ПС) в Женеве, Швейцария, 11-13 июля 2012 года, обсудили вопрос месторасположения и организационных структур Секретариата Конвенции на основе Записки временного Секретариата «Перемещение временного Секретариата Тегеранской конвенции в регион: вопросы для рассмотрения» (TC/COP4/6 Приложение I).

Было принято решение и сделано обращение к Национальным координаторам (НК) Азербайджанской Республики и Исламской Республики Иран письмом от 20 июля 2012 года “начать двусторонние обсуждения с тем, чтобы согласовать свои взгляды/позиции по вопросу размещения Секретариата в регионе Каспийского моря, а также по стандартному пакету поддержки Секретариата со стороны принимающей страны – чтобы облегчить принятие решения по этим вопросам на КС-4” (TC/COP4/6 Приложение II). В обращении содержалась просьба предоставить ответ ко времени рассмотрения вопроса на 2-м ПС к КС-4. Копия письма была направлена Национальным координаторам других Договаривающихся Сторон.

Кроме того, в ходе июльского совещания было согласовано и доложено министрам, что в случае, если не будет достигнуто согласия между всеми Договаривающимися Сторонами после получения ответа, может быть принято решение относительно системы ротации принимающих стран в алфавитном порядке и ее применения.

Делегации на июльском совещании подтвердили, что Стороны остаются склонными просить ЮНЕП осуществлять управление Секретариатом.

На 2-м подготовительном совещании в Ашгабаде, 7-9 ноября 2012 года, представители Договаривающихся Сторон приняли к сведению письмо И.Р. Иран от 29 октября 2012 года, информирующее о том, что консультации между Азербайджаном и И.Р. Иран продолжаются, и призвали обе страны ускорить свои консультации и доложить об их результатах на КС-4. Далее совещание согласилось со стандартным пакетом поддержки Секретариата со стороны принимающей страны, подготовленным временным Секретариатом и представленным в Приложении II к документу ТС/СОР4/6.

В ходе четвертой сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции, 10-12 декабря 2012 года в Москве, Российская Федерация, *делегациям предлагается:*

1. Завершить работу и принять параграф 1 проекта Заявления министров (ТС/СОР4/11), касающегося месторасположения Секретариата Конвенции и стандартный пакет поддержки Секретариата со стороны принимающей страны;
2. Подтвердить и принять параграфы 2 и 3 проекта Заявления министров (ТС/СОР4/11), касающиеся состава и организационных мероприятий по размещению принимающей стороной Секретариата Конвенции.

### **III. Вопросы по Протоколам**

**Документы: ТС/СОР4/3, 4, 5, 11 параграфы 4,5,6,8,9,10 и 11, и INF.3 и 6**  
(на основе ТС/СОР3/13/Rev.3, параграфы 3, 4 и 5)

На первом подготовительном совещании к КС-4 в Женеве, Швейцария, 11-13 июля 2012 года, делегации Договаривающихся Сторон рассмотрели тексты Протокола о сохранении биологического разнообразия (Био-Протокол), Протокола об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Протокол по ОВОС), и по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности (Протокол по НИЗД). Тексты всех трех Протоколов были согласованы при понимании, что предложения Туркменистана в отношении пункта е Статьи 1 Био-Протокола и Приложения I Протокола по ОВОС остаются не решенными.

Записка, отражающая процесс обсуждений в ходе совещания была направлена по электронной почте 19 июля 2012 года; Министры были проинформированы о результатах первого подготовительного совещания письмом от 19 июля 2012 года; а тексты Протоколов были направлены по электронной почте 27 июля 2012 года (смотри документы ТС/СОР4/3, 4 и 5).

Делегации первого подготовительного совещания кратко рассмотрели состояние дел с ратификацией (Актауского) Протокола о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью, и были уведомлены относительно итогов Семинара по региональному планированию в случае разлива нефти для прикаспийских государств, совместно организованного ИМО временным Секретариатом

Тегеранской конвенции в Баку, Азербайджан, 18-20 июня 2012 года (смотри документ ТС/СОР3/INF.3).

В ходе второго подготовительного совещания в Ашгабаде, Туркменистан, 7-9 ноября 2012 года, делегации подтвердили свое понимание и согласие в отношении статуса протоколов, включая желание и намерение сохранить консенсус и подписать их в ходе КС-4 в Москве.

Кроме того, делегации на этом совещании приветствовали проведение 2-3 октября 2012 года региональных учений и Семинара по поиску, спасанию и реагированию на разливы нефти, проведенных в порте Ноушар, И.Р.Иран, а также были кратко проинформированы и приветствовали Региональную стратегию и план действий по реализации Конвенции по балластным водам ИМО (ТС/СОР4/INF.6), рассмотренные и согласованные в ходе семинара в Баку, Азербайджан, 6-9 июля 2012 года.

В ходе четвертой сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции, 10-12 декабря 2012 года в Москве, Российская Федерация, *делегациям предлагается:*

1. Согласовать, принять и подписать Протоколы о сохранении биологического разнообразия, об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, и по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности;
2. Завершить работу, соответствующим образом, и принять параграфы 5, 6, 8, 9, 10 и 11 проекта Заявления министров (ТС/СОР4/11);
3. Проинформировать о состоянии с ратификацией (Актауского) Протокола о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью; и подтвердить и принять параграф 4 проекта Заявления министров.

**IV. Национальные планы действий по Конвенции (НПДК), включая Национальные стратегии участия общественности (НСУО)  
Документы: ТС/СОР4/INF.4, 11 параграфы 10 и 11, и INF.5  
(на основе ТС/СОР3/13/Rev.3, параграфы 8 и 11)**

НПДК и НСУО были подготовлены всеми Договаривающимися Сторонами. Обзорные документы, анализирующие и суммирующие стратегии, подготовленные международными консультантами и рассмотренные назначенными представителями и координаторами в странах, были представлены на втором подготовительном совещании к КС-4 в Ашгабаде, Туркменистан, 7-9 ноября 2012 года, и представлены в документах ТС/СОР4/INF.4 и INF.5.

В ходе четвертой сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции, 10-12 декабря 2012 года в Москве, Российская Федерация, *делегациям предлагается:*

1. Проинформировать о состоянии НПДК и НСУО в своих странах;
2. Подтвердить и принять параграфы 12 и 13 проекта Заявления министров (ТС/СОР4/11).

**V. Мониторинг окружающей среды, отчетность и обмен информацией****Документы: ТС/СОР4/7, 8 и 11 параграфы 12, 13 и 14**

(на основе ТС/СОР3/13/Rev.3, параграфы 6, 9, 10 и 12)

При поддержке Рабочей группы по мониторингу, сформированной в рамках проекта ПРООН-ГЭФ КаспЭко и при координации международного консультанта. Была разработана Программа мониторинга окружающей среды (ПМОС). Проект ПМОС представлен в документе ТС/СОР4/7.

В ходе обсуждений ПМОС несколькими делегациями было подчеркнуто, что сотрудничество между Договаривающимися Сторонами в рамках системы мониторинга выиграет от наличия правовых рамок, и разработка протокола по мониторингу была упомянута в качестве одной из возможностей.

В консультациях с назначенными Служащими по информации Договаривающихся Сторон ЮНЕП Грид-Арендал разработал предложение относительно виртуального Каспийского центра экологической информации (КЭИЦ). Предложение представлено в документе ТС/СОР4/8.

Временный Секретариат в письме от 5 июня 2012 года обратился к Договаривающимся Сторонам с просьбой на основе Унифицированного формата отчетности подготовить и направить свои национальные отчеты, в соответствии с решением КС-3, представленным в документе ТС/СОР3/13/Rev.3, параграф 9.

Проект ПМОС был представлен и рассмотрен и, наконец, согласован в ходе подготовительных совещаний в Женеве, Швейцария, 11-13 июля 2012 года, и в Ашгабаде, Туркменистан, 7-9 ноября 2012 года.

В ходе четвертой сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции, 10-12 декабря 2012 года в Москве, Российская Федерация, *делегациям предлагается:*

1. Подтвердить и принять параграфы 12, 13 и 14 проекта Заявления министров (ТС/СОР4/11);
2. Проинформировать о состоянии дел с подготовкой своих национальных отчетов.

**VI. Программа работы (ПР) и Бюджет Тегеранской конвенции.****Документы: ТС/СОР4/9 и 11, параграфы 15 и 16**

(на основе ТС/СОР3/13/Rev.3, параграфы 13 и 14)

Проект ПР и предложения по бюджету и взносам в Тегеранскую конвенцию на 2013-2014 годы, подготовленные временным Секретариатом, представлены в документе ТС/СОР4/9.

В ходе второго подготовительного совещания в Ашгабаде, Туркменистан, 7-9 ноября 2012 года, делегации рассмотрели и достигли согласия в отношении Программы работы и Бюджета Конвенции на 2013-2014 годы, а также характера будущих взносов Договаривающихся Сторон Бюджет.

В ходе четвертой сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции, 10-12 декабря 2012 года в Москве, Российская Федерация, *делегациям предлагается:*

1. Рассмотреть предложения, представленные в документе TC/COP4/9, подготовленного временным Секретариатом, в отношении Программы работы, Бюджета и взносов Договаривающихся Сторон, и завершить работу и согласовать параграфы 13 and 14 проекта Заявления министров.

## **VII. Прочие вопросы, включая повестку дня КС-5 и соответствующие организационные мероприятия**

В ходе второго подготовительного совещания в Ашгабаде, Туркменистан, 7-9 ноября 2012 года, делегации были кратко проинформированы об итогах Каспийского экологического форума, организованного в Туркменбаши, Туркменистан.

В ходе четвертой сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции, 10-12 декабря 2012 года в Москве, Российская Федерация, *делегациям предлагается:*

1. Достичь согласия и принять параграф 7 проекта Заявления министров.